

SONY

4-594-377-34(1)

In-car Bluetooth® Commander

Reference Guide	GB
Guía de referencia	ES
دليل مرجعي	AR



©2016 Sony Corporation
Printed in China
<http://www.sony.net/>



* 4 5 9 4 3 7 7 3 4 * (1)

RM-X7BT

Support site

If you have any questions or for the latest support information on this product, please visit the web site below:

Customers in Latin America:
Clientes en Latinoamérica:

<http://esupport.sony.com/ES/LA/>

Customers in Asia Pacific:
Clientes en Asia-Pacífico:

<http://www.sony-asia.com/section/support>
<http://www.sony-asia.com/caraudio/>

Sitio Web de soporte técnico en línea

Para resolver cualquier duda u obtener la información más reciente sobre el soporte técnico de este producto, visite el siguiente sitio Web:

Complies with
IMDA Standards
DB00353

(For Singapore models only)



TRA

REGISTERED No:
ER46496/16
DEALER No:
DA0096946/12

موقع الدعم

إذا كانت لديك أية أسئلة أو للحصول على أحدث المعلومات الخاصة بالدعم لهذا المنتج، فيرجى زيارة موقع الويب أدناه:

<http://www.sony-asia.com/section/support>
<http://www.sony-asia.com/caraudio/>

TRA

REGISTERED No:
ER46496/16
DEALER No:
DA0096946/12

English

Before operating the system, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

The information indicating operating voltage, etc., is located on the bottom of the adaptor and remote commander.



Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



WARNING: Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.

The remote control supplied with this product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Note on the lithium battery

Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

When using a car that supplies power to the cigarette socket while the ignition is turned off

To prevent battery drain, remove the USB cable when you leave the car.

Disclaimer regarding services offered by third parties

Services offered by third parties may be changed, suspended, or terminated without prior notice. Sony does not bear any responsibility in these sorts of situations.

Important notice

Caution

IN NO EVENT SHALL SONY BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR OTHER DAMAGES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OF PROFITS, LOSS OF REVENUE, LOSS OF DATA, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, DOWNTIME, AND PURCHASER'S TIME RELATED TO OR ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, ITS HARDWARE AND/OR ITS SOFTWARE.

Dear customer, this product includes a radio transmitter.

Please check your vehicle operation manual or contact the manufacturer of your vehicle or your vehicle dealer, before you install this product into your vehicle.

Emergency calls

This BLUETOOTH car handsfree and the electronic device connected to the handsfree operate using radio signals, cellular, and landline networks as well as user-programmed function, which cannot guarantee connection under all conditions.

Therefore do not rely solely upon any electronic device for essential communications (such as medical emergencies).

On BLUETOOTH communication

- Microwaves emitting from a BLUETOOTH device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other BLUETOOTH devices in the following locations, as it may cause an accident.
 - where inflammable gas is present, in a hospital, train, airplane, or petrol station
 - near automatic doors or a fire alarm
- This unit supports security capabilities that comply with the BLUETOOTH standard to provide a secure connection when the BLUETOOTH wireless technology is used, but security may not be enough depending on the setting. Be careful when communicating using BLUETOOTH wireless technology.
- We do not take any responsibility for the leakage of information during BLUETOOTH communication.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Wireless Communication

Communication System	BLUETOOTH Specification version 3.0
Output	BLUETOOTH Standard Power Class 2 (Max. +4 dBm)
Maximum communication range	Line of sight approx. 10 m (33 ft) ^{*1}
Frequency band	2.4 GHz band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulation method	FHSS
Compatible BLUETOOTH Profiles ^{*2}	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.2 AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.5 HFP (Handsfree Profile) 1.6 HID (Human Interface Device Profile) 1.0

Corresponding codec SBC (.sbc), AAC (.m4a)

^{*1} The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, antenna (aerial)'s performance, operating system, software application, etc.

^{*2} BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communication between devices.

General

Output	AUDIO OUT jack (ø 3.5 mm stereo mini jack)
Inputs	MIC IN jack (ø 3.5 mm stereo mini jack) USB micro-B port (for power supply only)
Power requirements	5 V DC
Rated current consumption	0.1 A
Dimensions	Adaptor Approx. 49 mm × 38 mm × 13 mm (1 ¹⁵ / ₁₆ in × 1 ¹ / ₂ in × 1 ¹⁷ / ₃₂ in) (w/h/d) Remote commander Approx. ø 54 mm × 34 mm (ø 2 ¹ / ₄ in × 1 ³ / ₈ in)
Mass	Adaptor Approx. 16 g (1 oz) Remote commander Approx. 42 g (2 oz)
Package contents	Adaptor (1) Remote commander (1): RM-X7S CR2032 lithium battery (1) Micro USB cable (1) AUX cable (1) Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories/equipment	Microphone: XA-MC10

Design and specifications are subject to change without notice.

Copyrights

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google, Google Play™ and Android™ are trademarks of Google Inc.

“Waze”, the Waze logo, and other trade and/or service marks are the property of Waze Mobile or its affiliates.

Español

Antes de operar el sistema, lea esta guía cuidadosamente y guárdela para consultas en el futuro.

La información que indica el voltaje de funcionamiento, etc., está situada en la parte inferior del adaptador y el control remoto.



ADVERTENCIA: no ingiera las baterías, riesgo de quemaduras químicas.

El control remoto suministrado con este producto contiene baterías del tipo botón/moneda. Si la batería del tipo botón/moneda se ingiere, podría causar quemaduras internas severas en apenas 2 horas, y podría causar la muerte.

Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimento de la batería no cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

Si considera que las baterías podrían haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

Nota sobre la pila de litio

No exponga la pila a fuentes de calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar.

Al utilizar un automóvil que provee de energía al encendedor de cigarrillos mientras el encendido está apagado

Para prevenir que se agote la batería, retire el cable USB cuando deje el auto.

Exención de responsabilidad sobre los servicios prestados por otros proveedores

Los servicios prestados por otros proveedores están sujetos a cambios, anulaciones o interrupciones sin previo aviso. Sony no asume responsabilidad alguna en estas situaciones.

Aviso importante

Precaución

SONY NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O DERIVADO NI DE OTROS DAÑOS QUE INCLUYEN, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE LA UTILIDAD DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER EQUIPO RELACIONADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y TIEMPO DEL COMPRADOR RELACIONADO CON LA UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO, SU HARDWARE Y SU SOFTWARE, O QUE RESULTEN DE DICHA UTILIZACIÓN.

Estimado cliente, este producto incluye un radio transmisor.

Corrobore el manual de operación de su automóvil o contacte al fabricante o al vendedor de su automóvil antes de instalar el producto en este.

Llamadas de emergencia

El dispositivo de manos libres BLUETOOTH para automóviles y el dispositivo electrónico conectados al manos libres funcionan utilizando redes de señales de radio, celulares y terrestres así como también la función programada por el usuario, que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones.

Por lo tanto, no dependa únicamente de un dispositivo electrónico para las comunicaciones esenciales (como las emergencias médicas).

Acercas de la comunicación BLUETOOTH

- Las microondas que emite un dispositivo BLUETOOTH pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y los demás dispositivos BLUETOOTH en los lugares siguientes ya que podrían provocar un accidente.
 - Lugares con presencia de gas inflamable, hospitales, trenes, aviones o gasolineras
 - Lugares cerca de puertas automáticas o alarmas de incendios
- Esta unidad admite recursos de seguridad que cumplen con el estándar BLUETOOTH para proporcionar una conexión segura al utilizar la tecnología inalámbrica BLUETOOTH, pero es posible que la seguridad sea insuficiente según el ajuste. Tenga cuidado al realizar una comunicación con la tecnología inalámbrica BLUETOOTH.
- No se aceptan responsabilidades por la pérdida de información que pudiera producirse durante una comunicación BLUETOOTH.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trata en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Comunicación inalámbrica

Sistema de comunicación	BLUETOOTH versión estándar 3,0
Salida	BLUETOOTH Clase 2 energía estándar (Max. +4 dBm)
Rango máximo de comunicación	Línea de visión aprox. 10 m ^{*1}
Banda de frecuencias	Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Método de modulación	FHSS
Perfiles de BLUETOOTH compatible ^{*2}	A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) 1,2 AVRCP (Perfil de control remoto de audio y video) 1,5 HFP (Perfil manos libres) 1,6 HID (Perfil de dispositivo de interfaz humana) 1,0
Códec correspondiente	SBC (.sbc), AAC (.m4a)

^{*1} El alcance real variará según factores, como los obstáculos entre los dispositivos, los campos magnéticos alrededor de un horno de microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el funcionamiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación del software, etc.

^{*2} Los perfiles estándar de BLUETOOTH indican el propósito de la comunicación BLUETOOTH entre dispositivos.

General

Salida	Toma AUDIO OUT (minitoma estéreo de ø 3,5 mm)
Entradas	Toma MIC IN (minitoma estéreo de ø 3,5 mm) Puerto USB micro-B (solo para suministro de alimentación)
Requisitos de alimentación	cc 5 V
Tasa de consumo actual	0,1 A
Dimensiones	Adaptador Aprox. 49 mm × 38 mm × 13 mm (an/al/prf) Control remoto Aprox. ø 54 mm × 34 mm
Masa	Adaptador Aprox. 16 g Control remoto Aprox. 42 g

العربية

قبل تشغيل النظام، يرجى قراءة هذا الدليل جيدًا والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

توجد المعلومات التي تشير إلى جهد التشغيل، وما إلى ذلك على الجزء السفلي من المهايئ ووحدة التحكم عن بُعد.



تحذير: تجنب ابتلاع البطارية، خطر التعرض لحروق كيميائية.

تحتوي وحدة التحكم عن بُعد المرفقة بهذا المنتج على بطارية على شكل عملة معدنية/بطارية دائرية الشكل.

في حالة ابتلاع البطارية على شكل عملة معدنية/بطارية دائرية الشكل، فإنها قد تسبب العديد من الحروق الداخلية خلال ساعتين فقط ويمكن أن تؤدي إلى الوفاة.

احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال.

في حالة عدم إغلاق حجرة البطارية بإحكام، فتوقف عن استخدام البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع البطاريات أو تم وضعها داخل أي جزء من الجسم، فاطلب الرعاية الطبية الفورية.

ملاحظة حول بطارية الليثيوم

لا تعرض البطارية إلى الحرارة المفرطة مثل ضوء الشمس المباشر أو الحرائق أو ما شابه.

<p>عند استخدام سيارة تزود الطاقة إلى مقبس السجائر أثناء إيقاف تشغيل الإشعال</p> لمنع استنزاف البطارية، أزل كابل USB عند مغادرة السيارة.
--

إخلاء المسؤولية فيما يتعلق بالخدمات التي تقدمها الجهات الخارجية

قد يتم تغيير الخدمات التي توفرها الجهات الخارجية، أو تعليقها أو إنهاؤها بدون إشعار مسبق.

لا تتحمل Sony أي مسؤولية في هذه الأنواع من المواقف.

إشعار مهم

تنبيه

لن تتحمل SONY بأي حال من الأحوال مسؤولية أي أضرار عرضية أو غير مباشرة أو لاحقة أو أضرار أخرى، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، فقد الأرباح أو فقد الدخل أو فقد البيانات أو عدم القدرة على استخدام المنتج أو أي جهاز متصل ووقت التعطل، ووقت المشتري ذي الصلة أو الناتج عن استخدام هذا المنتج أو أجهزته و/أو برامجه.

عزيزي العميل، يتضمن هذا المنتج وحدة إرسال لاسلكية.

يرجى التحقق من دليل تشغيل السيارة أو الاتصال بالجهة المصنعة للسيارة أو وكيل السيارة، قبل تركيب هذا المنتج في سيارتك.

مكالمات الطوارئ

تعمل سماعات السيارة BLUETOOTH اللاسلكية والجهاز الإلكتروني المتصل بالسماعات اللاسلكية باستخدام الإشارات اللاسلكية، وشبكات الهاتف المحمول والشبكات الأرضية بالإضافة إلى الوظيفة المبرمجة من قبل المستخدم، التي لا يمكنها ضمان الاتصال في جميع الأحوال.

ولذلك لا تعتمد على أي جهاز إلكتروني للاتصالات اللازمة فقط (مثل حالات الطوارئ الطبية).

حول اتصال BLUETOOTH

- قد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة من جهاز BLUETOOTH على تشغيل الأجهزة الطبية الإلكترونية. قم بإيقاف تشغيل هذه الوحدة وأجهزة BLUETOOTH الأخرى في المواقع التالية، حيث إنها قد تؤدي إلى وقوع حادث.
 - حيث يوجد غاز قابل للاشتعال، في مستشفى أو قطار أو طائرة أو محطة الوقود
 - بالقرب من الأبواب التلقائية أو إنذار الحريق
- تدعم هذه الوحدة إمكانيات الأمان التي تتوافق مع معيار BLUETOOTH لتوفير اتصال آمن عند استخدام تقنية BLUETOOTH اللاسلكية، ولكن قد لا يكون الأمان كافيًا بناءً على الضبط. كن حذرًا عند الاتصال باستخدام تقنية BLUETOOTH اللاسلكية.
- لا تتحمل أي مسؤوليَّة عن تسرب المعلومات أثناء اتصال BLUETOOTH.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو مشكلات متعلقة بالوحدة غير متضمنة في هذا الدليل، فاستشر أقرب وكيل Sony.

المواصفات

الاتصال اللاسلكي	
نظام الاتصال	مواصفات BLUETOOTH الإصدار 3.0
وحدة الإخراج	BLUETOOTH قياسية فئة الطاقة 2 (الحد الأقصى +4 ديسيبل مللي وات)
الحد الأقصى لنطاق الاتصال	خط الرؤية 10 أمتار تقريبًا*1
نطاق التردد	نطاق 2.4 جيجاهرتز (2.4000 جيجاهرتز - 2.4835 جيجاهرتز)
طريقة التعديل	FHSS
أوضاع BLUETOOTH المتوافقة*2	A2DP (وضع توزيع الصوت المتقدم) 1.2 <p>AVRCP (وضع التحكم في الصوت/الفيديو عن بعد) 1.5</p> HFP (وضع بدون استخدام الأيدي) 1.6 HID (وضع جهاز الواجهة البشرية) 1.0
برنامج الترميز المتوافق	SBC (sbc) وAAC (m4a)

* سيختلف النطاق الفعلي بناءً على العوامل مثل العوائق الموجودة بين الأجهزة، والمجالات المغناطيسية حول فرن الميكرويف، والكهرباء الساكنة، وحساسية الاستقبال، وأداء الهوائي، ونظام التشغيل، وتطبيق البرامج، وما إلى ذلك.

*2 تشير أوضاع BLUETOOTH القياسية إلى الغرض من اتصال BLUETOOTH بين الأجهزة.

عام

وحدة الإخراج	مقبس AUDIO OUT (مقبس استريو صغير Ø 3.5 ملم)
وحدات الإدخال	مقبس MIC IN (مقبس استريو صغير Ø 3.5 ملم)
متطلبات الطاقة	منفذ USB micro-B (إمداد الطاقة فقط)
استهلاك التيار المقدر	5 فولت تيار مستمر
الأبعاد	0.1 أمبير
	المهايئ
	49 ملم × 38 ملم × 13 ملم تقريبًا (العرض/الارتفاع/العمق)
	وحدة التحكم عن بُعد
	Ø 54 ملم × 34 ملم تقريبًا
الكتلة	المهايئ
	16 جرامًا تقريبًا
	وحدة التحكم عن بعد
	42 جرامًا تقريبًا
محتويات العبوة	المهايئ (1)
	وحدة التحكم عن بعد (1): RM-X7S
	بطارية الليثيوم CR2032 (1)
	كابل USB صغير (1)
	كابل AUX (1)
	أجزاء التركيب والتوصيلات (مجموعة واحدة)

الملحقات/الأجهزة الاختيارية

الميكروفون: XA-MC10

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.

حقوق النشر

العلامة Bluetooth® والشعارات المرتبطة بها هي علامات تجارية مسجلة تعود ملكيتها لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استعمال لمثل هذه العلامات من قبل شركة سوني Sony Corporation يجب أن يكون بترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى تعود لمالكها.

العلامة N هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة NFC Forum, Inc. في الولايات المتحدة الأمريكية وفي الدول الأخرى.

يعد كل من iPhone وiPod وiPod classic وiPod nano وiPod touch وSiri وApple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

Google وGoogle Play™ وAndroid™ هي علامات تجارية لشركة Google Inc.

“Waze”، وشعار Waze والعلامات التجارية و/أو علامات الخدمة الأخرى مملوكة لشركة Waze Mobile أو الشركات التابعة لها.

Contenidos del paquete

Adaptador (1)
Control remoto (1): RM-X7S
Pila de litio CR2032 (1)
Cable micro USB (1)
Cable AUX (1)
Componentes de instalación y conexiones (1 juego)

Equipo/accesorios opcionales

Micrófono: XA-MC10

El diseño y las especificaciones pueden ser cambiadas sin previo aviso.

Derechos de autor

La marca de la palabra y logotipos Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation posee licencia para utilizar cualquiera de dichas marcas. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

La marca N es una marca comercial o marca registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otro países.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

Google, Google Play™ y Android™ son marcas comerciales de Google Inc.

“Waze”، el logotipo de Waze y otras marcas comerciales y/o de servicio son propiedad de Waze Mobile o sus filiales.